



Prof. Füsün Alver - Prof. Rita Süßmuth – Prof. Ernst Struck



KONFERANS - TAGUNG

Simultane Tercümelî - mit Simultanübersetzung

TEORİ VE UYGULAMADA KÜLTÜREL VE KÜLTÜRLERARASI YETERLİLİK

Bilim ve Firmalar Buluşuyor

KÜLTÜREL VE İTERKÜLTÜREL KOMPETENZ İN THEORIE UND PRAXIS

Wissenschaft und Unternehmen im Diskurs

07. - 08.05.2018

Etkinlik TAÜ Websitesinde, Kayıt 07.05. tarihinde saat 09:00'dan itibaren
Programm auf der Homepage der TDU, Anmeldung 07.05. ab 09:00 Uhr

Düzenleyen / Leitung: Prof. Dr. Fisun Alver, Prof. Dr. Ernst Struck
İletişim / Kontakt: alver@tau.edu.tr, struck@tau.edu.tr



Rektor Prof. Halil Akkanat



BOSCH CEO Steven Young



Türk-Alman Üniversitesi
Şahin kaya Cad. No. 86 - 34820 Beykoz / İSTANBUL
Tel +90(216) 333 30 04 - Fax +90(216) 333 31 05
www.tau.edu.tr | info@tau.edu.tr



DAAD

DESTEĞİ İLE



Prof. Martin Löffelholz



Prof. Celalettin Aktaş



PROGRAM AKIŞI / PROGRAMMABLAUF

Pazartesi / Montag: 07.05.2018

09.00	Kayıt / Anmeldung
09.45	Selamlama Konuşması / Worte zur Begrüßung Prof. Dr. Halil Akkanat, TAÜ Rektörü, İstanbul / Rektor TDU, Istanbul Dr. Wiebke Bachmann, DAAD, Bonn
	Narratif Gerçeklik Tasarıları: Kolektif Anlatıların Kültürel (Kültürlerarası) İşlevleri Narrative Wirklichkeitsentwürfe: (Inter)kulturelle Funktionen von Kollektiverzählungen Prof. Dr. Roy Sommer, Universität Wuppertal
	Göç ve Ruh Sağlığı / Migration und psychische Gesundheit Prof. Dr. İnci User, Acıbadem Üniversitesi, İstanbul

	<p>Dilin Kültürel ve Kültürlerarası Yeterlilikle İlgisi Nedir? Was hat Sprache mit kultureller und interkultureller Kompetenz zu tun?</p> <p>Prof . Dr. Uwe Koreik, Universität Bielefeld / TDU, Istanbul</p>
	<p>Global Şirketlerde İş Hayatı ve İletişimde Farklı Kültür ve Dillerin Etkisi Bedeutung/Auswirkung der unterschiedlichen Kulturen und Sprachen auf das Arbeitsleben und die Kommunikation in globalen Unternehmen</p> <p>Betül Çorbacıoğlu Yaprak, HR Mercedes-Benz, Istanbul</p>
13-14	Öğle Yemeği / Mittagessen
14.00	<p>Kültürlerarası Diyalog ile İlgili Fikirler Anmerkungen zum interkulturellen Dialog</p> <p>Prof. Dr. Rita Süßmuth, TAÜ Konsorsiyum Başkanı, Präsidentin K-TDU, Berlin</p>
	<p>Yurt Dışı Muhabirleri - Yabancı Kültürde Müşkül Görevler Auslandskorrespondenten - Auf heikler Mission in fremder Kultur?</p> <p>Prof. Sigmund Gottlieb, BR Televizyonu Münih / BR Fernsehen, München</p>
	<p>Gazetecilik Kültürlerinin Karşılaştırılması Journalismuskulturen im Vergleich</p> <p>Prof. Dr. Martin Löffelholz, TU Ilmenau</p>
	<p>Yeni Medya Teknolojilerinin Gazeteciliğe Etkisi Einfluss von neuen Medientechnologien auf Journalismus</p> <p>Prof. Dr. Celalettin Aktaş, İstanbul Ticaret Üniversitesi</p>
	<p>TAÜ'den Beykoz'daki Tekneye Hareket Transfer von der TDU zum Schiff in Beykoz</p>
18.00	<p>Boğaz Gezisi: "Karadeniz'den Haliç'e Kadar" Kreuzfahrt auf dem Bosphorus: „Vom Schwarzen Meer bis zum Goldenen Horn“</p> <p>(İnilebilecek İskeleler/ Ausstiegsmöglichkeiten: Beşiktaş, Üsküdar, Anadolu Hisarı/Limak Hotel, Beykoz)</p>

PROGRAM AKIŞI / PROGRAMMABLAUF

Salı / Dienstag: 08.05.2018

10.00	Köprülerle Sorunları Aşmak – Kültürlerarası Diplomasi 21. Yüzyılın Temel Yetkinliği Haline Geliyor Über Brücken überbrücken - interkulturelle Diplomatie wird zur Kernkompetenz des 21. Jahrhunderts Dr. Fritz Audebert, CEO ICUnet AG, Passau
	Kültürün Şifrelerini Kırarak Entschlüsselung der Kultur Iffet Türken, Yönetim Kurulu Üyesi / Vorstandsmitglied Kässbohrer - Tirsan, Istanbul
	Kültürlerarası İletişim Nedir? Ne Değildir? Was interkulturelle Kommunikation bedeutet und was interkulturelle Kommunikation nicht heisst? Prof. Dr. Gül Batuş, Maltepe Üniversitesi, İstanbul
13-14	Öğle Yemeği / Mittagessen
14.00	Küresel Firmalarda Kültürlerarası Yönetim Interkulturelles Management in globalen Unternehmen Steven Young, CEO Bosch Turkey, Istanbul
	Kültürlerarası Uyum Sürecinde İletişim Yönetimi Kommunikationsmanagement im interkulturellen Anpassungsprozess Işıl Arıdağ, Ünite İletişim ve Tanıtım Hizmetleri Ltd. Şti./ Ünite Communications Consultancy Company, Istanbul
	Uluslararası Karmaşıklığın Gerilim Alanında Çalışmak – Uluslararası Havacılık-Danışma Sektöründe Kültürlerarası Yeterliliğin Önemi Arbeiten im Spannungsfeld internationaler Komplexität – die Bedeutung interkulturelle Kompetenz im internationalen Flughafen-Beratungsgeschäft Andreas Landes, Airport Munich International
	Bitiş – İçecek İkramı Ende der Tagung mit Getränken